



# Les Amis de la Grande Maison

## Contamine sur Arve

### NOUVEAU PROJET DE L'ASSOCIATION : LES FRESQUES DE LA CHAPELLE

Après la publication de la monographie « Contamine sur Arve ; Art Histoire Emotions » en 2015, l'association « Les Amis de la Grande Maison », s'est fixée un nouveau but: faire restaurer l'ensemble des fresques et la chapelle.

Ces fresques (fin du XVIIème siècle ou début XVIIIème siècle ?) représentent l'Annonciation, la Circoncision, la Présentation au Temple de la Vierge, des scènes ayant trait à la vie de Saint Jean Baptiste, la Présentation au Temple du Christ, l'Adoration des Mages et le Massacre des Innocents et des scènes ayant trait à la vie de Saint Jean Baptiste. Elles couvrent une surface de 140 mètres carrés. Elles sont uniques en Haute-Savoie par leur style et leur entière conservation.

En 2006, G. Emond, restaurateur conservateur des peintures murales (Montfort-sur-Argens), a réalisé une restauration de deux mètres carrés de l'Annonciation financée par le « Conseil Général », l'association « Les Vieilles Maisons Françaises » et l'association « Les Amis de la Grande Maison ».

Les premiers objectifs pour atteindre le but fixé sont de :

- faire classer les fresques (classées en 1923, déclassées en 1944 par l'architecte départemental qui avoue prendre des décisions sans visiter les lieux),
- contacter les institutions administratives et politiques concernées à divers titres par le bâtiment,
- sensibiliser le public à la valeur de ce joyau et chercher des sponsors,
- faire actualiser le devis pour les travaux (devis de G. Emond établi en 2007 : 179 400 Euros pour la restauration de l'ensemble, murs et voûtes).

Et naturellement, l'association sollicitera le soutien et l'aide des organismes compétents dans le domaine de la restauration et de la conservation. Ainsi ce projet pourrait s'inscrire dans un projet en cours de réflexion au Service archéologique départemental de Haute-Savoie : étude et conservation de sites avec des fresques dans le Val d'Aoste et en Haute-Savoie (Meylan, Châtillon sur Cluses, Taninges, Abondance).



## LES ACTIVITES 2017

### **PREMIER SEMESTRE, VISITE DE LA CHAPELLE ET DES FRESQUES DE LA GRANDE MAISON**

#### **Gratuit**

La date et l'heure seront communiquées ultérieurement sur le site de l'association.

### **21 MAI, PRINTEMPS DES CIMETIERES, VISITE A 10 H, RENDEZ-VOUS DEVANT L'EGLISE DE CONTAMINE**

#### **Gratuit**

L'association a décidé de participer cette année au Printemps des cimetières organisé par Patrimoine Aurhalpin depuis 2016.

Le but est de mettre en valeur le patrimoine funéraire. A Contamine, les thèmes suivants seront abordés : histoire des cimetières du village, histoire de quelques familles de Contamine, signification de quelques symboles, évolution des pierres employées pour les tombes, etc.

*Pour plus d'informations sur cet événement en région Auvergne Rhône-Alpes :*  
<http://www.patrimoineaurhalpin.org/printemps-des-cimetieres/>

### **10 JUIN, BALADE PEDESTRE DU PRINTEMPS : LE LAC DE VALLON, LA CHAPELLE SAINT-BRUNO ET LA CROIX DES CHARTREUX (BELLEVAUX, HAUT-CHABLAIS)**

#### **Gratuit**

Dominé par le Roc d'Enfer, le lac de Vallon est né en 1943 et est ainsi le plus jeune lac du Chablais. L'histoire de sa naissance vous sera racontée en détails avec à l'appui des observations sur le terrain et des photos ainsi que les panneaux installés sur le site. Ce dernier fait partie de la géoroute du Geopark Chablais, labellisé Géoparc mondial UNESCO pour sa richesse géologique (<http://www.geopark-chablais.com/>).

L'histoire des Chartreux à Bellevaux sera abordée. La chapelle Saint-Bruno est édifée sur les vestiges de l'ancienne église conventuelle du monastère cartusien Sainte-Marie de Vallon. Un crochet sera fait jusqu'à la Croix des Chartreux.

L'après-midi s'achèvera avec la visite de l'église Notre-Dame-de-l'Assomption de Bellevaux de style néo-classique sarde avec des réminiscences baroques.

*Rendez-vous : 14 h sur le parking du lac de Vallon*

*ou 13 h sur le parking près du Petit Contamine à Contamine sur Arve. Un co-voiturage sera organisé.*

*Se munir de bonnes chaussures de marche.*

*Inscription souhaitée par email : [lesagmcontamine@gmx.fr](mailto:lesagmcontamine@gmx.fr) ou par téléphone : 06 80 06 84 66*



***Le lac gelé vu depuis la rive***

© D. Decrouez, 2016



***La chapelle Saint-Bruno***

© D. Decrouez, 2016

**16 JUIN, CONFERENCE : LE PAYSAGE EXPLIQUE PAR LES TOPONYMES PAR ANNE-MARIE FAVRAT**

**20 heures, salle de l'ancienne mairie de Contamine sur Arve**

**Gratuit**

Nos ancêtres ont très tôt été amenés à nommer le paysage qui les entourait. Ces noms de lieux (toponymes) sont ainsi le reflet des activités humaines, des besoins de se repérer, des croyances et superstitions. Nous ferons ensemble ce voyage dans un environnement que nous croyons connaître à la découverte des traces de ces anciens habitants. Nous verrons aussi comment s'y prendre pour décoder ces appellations, les pièges que nous tendent les fausses étymologies et l'oubli du patois ou d'autres langues disparues. Ce rendez-vous avec le passé montrera la richesse créative de ceux qui nous ont précédés, mais aussi leur conception de la montagne, leur attachement à un territoire souvent rude, parfois hostile, mais auquel ils étaient fortement liés.

**15 OU 22 SEPTEMBRE, CONFERENCE**

**20 heures, salle de l'ancienne mairie de Contamine sur Arve**

**Gratuit**

*Le sujet, le nom du conférencier (ou conférencière), le lieu et l'heure vous seront donnés ultérieurement dans le bulletin No 38 et sur le site internet de l'association.*

**16 SEPTEMBRE : BALADE D'AUTOMNE : ABBAYE CISTERCIENNE DE SAINTE-MARIE-D'AULPS (HAUT-CHABLAIS)**

**Gratuit**

Cette abbaye, fondée à la fin du 11<sup>ème</sup> siècle, fut l'un des plus importants monastères de la Savoie médiévale. Vous découvrirez les vestiges de l'abbatiale, le jardin botanique de plantes médicinales, le potager médiéval et l'ancienne ferme monastique (avec la grange et la porterie). Cette dernière, restaurée en 2007, abrite un centre d'interprétation qui présente la vie quotidienne des moines dans un site de montagne, les rapports de l'abbaye avec la Savoie et l'histoire surprenante de sa destruction et les plantes médicinales.

Ce domaine est un site partenaire du Geopark Chablais, labellisé Géoparc mondial UNESCO pour sa richesse géologique (<http://www.geopark-chablais.com/>). Ainsi, le contexte géologique de la région sera présenté.

*Des détails sur l'organisation de cette excursion seront donnés ultérieurement dans le bulletin No 38 et sur le site internet de l'association.*

**1<sup>ER</sup> OCTOBRE, PARTICIPATION A LA SAINT-BRUNO**

**14 ET 15 OCTOBRE, PARTICIPATION A L'ASSEMBLEE GENRALE DE L'ASSOCIATION LES MARMOTTES DE SAVOIE. GENEALOGIE ET HISTOIRE, CRAN-GEVRIER**

**RAPPEL : REUNION DE L'ASSOCIATION TOUS LES PREMIERS MARDIS DE CHAQUE MOIS (SAUF FEVRIER ET AOUT) A 20 HEURES AU CHATEAU DE VILLY**

## LES ACTIVITES DU SECOND SEMESTRE 2016

### BALADE D'AUTOMNE, UNE DECOUVERTE ORIGINALE ET INEDITE DU VIEIL ANNECY, 10 SEPTEMBRE

Sous la chaleur et le soleil, 27 personnes ont participé à la balade d'automne organisée par les Amis de la Grande Maison (Contamine sur Arve) dans la vieille ville d'Annecy, le samedi 10 septembre dernier. Trois guides, Jean-Pierre Coudray, Danielle Decrouez et Dominique Tritenne, ont présenté les églises et quelques autres bâtiments emblématiques de la cité sous un angle original, à savoir la nature des matériaux employés pour leur construction. Parmi ceux-ci, un nom a souvent été répété, celui de calcaire urgonien, une roche qui constitue l'ossature des massifs qui dominent Annecy. Celle-ci a été largement utilisée car elle est disponible aux portes d'Annecy. En effet, elle forme la voute du Semnoz qui s'envoie vers le nord sous la ville et les participants ont pu l'observer sous le château en descendant la Rampe du Château et sous le Palais de l'Ile. L'église Saint-François construite en hommage à Saint François de Sales et Sainte Jeanne de Chantal est remarquable car les moellons ont été taillés dans des niveaux de calcaire urgonien de premier choix d'un blanc éclatant et souvent riches en fossiles. Certes l'histoire d'Annecy et des différents édifices a été abordée mais de manière succincte pour donner le contexte de l'époque des différentes constructions. Et il eut quelques anecdotes racontées par J.-P. Coudray, vice-président de la Société des Amis du Vieil Annecy, et archiviste à l'Académie Florimontane. Il raconta entre autres que Françoise de Sionnaz dame de Boisy, alors âgée de quatorze ans, avait prié le Seigneur par l'intermédiaire de Notre Dame de Liesse pour que son premier enfant soit un fils et qu'il devienne un homme d'église. Et treize mois après,

naquit le futur Saint François de Sales. La balade se termina à la Visitation, mais avant les commentaires des guides, les Amis de la Grande Maison ont offert au groupe un entracte fort apprécié avec des rafraichissements et des sucreries.



© D. Decrouez, 2016



© D. Decrouez, 2016

### CONFERENCE, LE FAUCIGNY, UNE PROVINCE SINGULIERE PAR JULIETTE CHATEL (TANINGES), 16 SEPTEMBRE



©G. Lhotte, 2016

Une trentaine de personnes ont suivi cette conférence extrêmement passionnante. Voir Bulletin AGM 36, juillet 2016.

### **PARTICIPATION A LA SAINT-BRUNO, 3 OCTOBRE**

L'association a présenté ses activités et proposé à nouveau l'ouvrage collectif paru en 2015 : « Contamine sur Arve. Art - Histoire - Emotions ».

Pour les jeunes jusqu'à 12 ans, un atelier de découverte des roches employées dans les constructions à Contamine a été proposé. Les participants devaient déterminer des roches de la région avec l'aide d'une clé de détermination simplifiée, reconnaître les roches utilisées pour l'édification de l'église et résoudre des énigmes de pierre. 7 gagnants ont reçu la bande dessinée « Protos et l'aventure de la Terre » avec une adhésion gratuite pour l'année 2017 à l'association



©G. Lhotte, 2016

### **PARTICIPATION A L'ASSEMBLEE GENERALE DE L'ASSOCIATION LES MARMOTTES DE SAVOIE. GENEALOGIE ET HISTOIRE. CRAN-GEVRIER, 15 ET 16 OCTOBRE**



©G. Basaldella, 2016

### **REUNIONS MENSUELLES**

L'association s'est réunie tous les premiers mardis de chaque mois (sauf février et août) à 20 heures au château de Villy.

### **UNE VEILLEE EN PARLER SAVOYARD** **Andrée Blanc**

Ce langage issu du patois, varie d'une région à l'autre, voire d'un village à l'autre.

Ces mots ne sont pas du français, pas de l'argot, c'est le langage familier de « *par chez nous* ».

Entre eux, les adultes utilisent le patois, nommé autrefois « *langue vulgaire* » par les notaires. On s'adresse aux enfants en français, saupoudré de ces mots et expressions savoyards.

Pendant les mois d'hiver, dès les travaux champêtres terminés, les cultivateurs se réunissent à tour de rôle entre voisins, pour de longues soirées conviviales et animées, mais également par souci d'économie de bois de chauffage et d'électricité.

Ce 20 décembre 1938, à quelques jours de Chalande, ma famille au complet se rend pour la veillée à la demeure de Fanfoué Bâlon, située à un kilomètre.

Les abondancières, le mogeon couchés dans le beu ruminant, le caillon et les cabrettes dorment dans le boiton, le coulée est livrée à la fruitière, les poules sont alochées dans leur caboin. Au poêle, la foeyée est prête pour éclairer le feu demain.

Enfin ! On peut partir falot à pétrole allumé à la main, choquater dans la nuit profonde, faire la châlée dans la neige, patioquer la ouaffe, affronter le môlan espèce de bise noire.

A l'entrée de leur maison, le Fanfoué et la Mayon nous accueillent : *Adieu, entrez seulement, faites pas de gognes !*

Le pèle est chauffé par un petit fourneau sur lequel berzotent une caffèée de

châtaignes. La chaftale et un t'pin émanoyé attendent sur la brasière.

La Fonsine, la Foése, Daude, Dian, Guste et la Zéte sont arrivés et barbotent allègrement.

La Fine, cette langue de Faret, languate : *la Mayon a oublié d'enlever la peuffe et les baragnes !*

Tout en barjaquant, Zef tresse la ouable pour faire un casse-cou, Gaton remplace les dents ébriquées d'un râteau, Dian, le choqui répare colannes et cawatires.

La Mélie écosse des fajoules qu'elle dépose dans son fudard. Les petites Yvonne et Annette maragouinent entre elles, cachotent et r'caffent tout en piquant dans leurs marquettes avec leurs carlets, tandis que leur mère r'pie les chaussettes à Mile.

Activant les pédales de la machine à coudre Singer, la Fonsine répare panamans, pantets de chemise, matelotes, d'vantis, même les fanchonnettes, les catalognes et les canavés.

Assis sur un bottacul, Phonse marié en cul de leu, lit l'armanach de Berne et Vevey tout en babolant !

Médé, ce bas du cul, panflu, écharboté et cacagnolet, de sa voix de kernelle bouerle « *les Blés d'Or* » puis le *Credo du Paysan* »...

Les bessons nièflent dans leurs motieus et corséluent suite à des pulmonies tenaces. La Jeanne, atteinte de catarate, raconte en mimant les goguinettes et les beuferies habituelles quand tout d'un coup elle s'encouble dans un snion et s'écliaffe lourdement. On l'a ranime en glissant entre ses potes, un sucre imbibé d'Elixir du Bon Secours. Elle est toute émaloguée et grafignée à une piaute.

Nous sommes boûnés ; Lanri, ce bambocheur, brète ; il a encore mouillé la meule !

Puis, Fanfoué propose la maude, la gnôle et le doux. La Mayon offre des poires « curé » cuites dans le four du potager ainsi qu'une cafiolée de café et la délicieuse drachée sur un crochon de pain.

Bientôt la minuit va sonner au péclotier !  
chacun r'mache et s'en mode.

*Arvi po !*

Abondancière : vache de la race d'Abondance

Mogeon : veau

Beu : écurie

Caillon : porc

Cabrette : chèvre

Boiton , caboin : cabane pour animaux.

Coulée : lait livré la fruitière

Aloché : perché

Poêle, pèle : pièce à vivre pour l'hiver

Foéyée : bois disposé dans un fourneau prêt à être allumé

Falot à pétrole : lampe à pétrole

Chocater : marcher avec des sabots

Châlée : trace dans la neige

Patioquer : patauger

Ouaffe : neige

Môlan : vent venant du Môle

Adieu : se dit à la place de bonjour ou au revoir

Gôgnes : manières

Berzoler : griller des châtaignes

Caffe ou caffée : poêle à frire

Chaftale : cafetière

T'pin émanoyé : pot n'ayant plus de anse

Brasière : plaque fixée sur le devant du fourneau

Barboter : bavarder, papoter

Langue de Faret : personne bavarde et médisante

Langater : parler pour ne rien dire

Peuffe et baragne : poussière et toile d'araignée

Barjaquer, maragouiner, baboler : parler

Ouable : clématite sauvage

Casse-cou : hotte

Ebriqué : cassé, abimé

Colanne et cawatire : harnais

Choqui : cordonnier

Fajoule : haricot

Fudard, d'vanti : tablier

Cachoter : chuchoter

R'caffer : rire bruyamment

Marquette : canevas

Carlet : passe-laine

R'pier : réparer le pied d'une chaussette en laine  
Panaman : torchon  
Pantet : pan  
Matelote : corsage épais  
Fanchonnette : coiffe de femme  
Catalogne : couverture  
Canavé : grand carré de jute chargé sur la nuque  
Bottacul : tabouret  
Marié en cul de leu : homme habitant chez sa femme  
Armanach : almanach  
Bas du cul : personne petite et aux jambes courtes  
Panflu : ventru  
Echarboté : échevelé  
Cacagnolet : extrêmement méticuleux  
Kernelle : crécelle  
Bouerler : crier  
Besson : jumeau  
Nièfler : renifler  
Motieu : mouchoir  
Corsèler : tousser  
GoguINETTE et beufferie : histoire grivoise et bête  
Encoubler et éclaffer, ou écliaffer : butter et chuter lourdement  
Snion : gros morceau de bois  
Potes : lèvres  
Emalogue : très fatigué  
Grafigné : égratigné  
Piaute : jambe  
Bouné : repu  
Bréter : zigzaguer  
Mouiller la meule : s'enivrer  
Maude : cidre  
Doux : liqueur artisanale  
Gnôle : eau de vie  
Potager : la cuisinière à bois  
Cafiolée : contenu d'une cafetière  
Drachée : résidu du beurre cuit  
Péclotier : horloge  
R'macher : remercier  
S'en moder : partir

## LES ALPES TREMBLENT

Si en 2016, les séismes du centre de l'Italie ont retenu notre attention avec de nombreuses secousses sismiques d'une magnitude supérieure à 6 pour certaines, l'information sur la dizaine de secousses sismiques qui a touché le Chablais les 22 et 23 décembre derniers est presque passée inaperçue.

La magnitude sur l'échelle de Richter s'échelonnait entre 1,4 et 3,5 et les épïcêtres ont été identifiés sous le massif de la Dent du Vélan entre 4 et 8 km de profondeur.

En fait, seuls les tremblements de terre ressentis et surtout ceux qui produisent des dégâts retiennent notre attention. Ce fut notamment le cas de celui d'Epagny au nord-ouest d'Annecy, le 15 juillet 1996 avec une magnitude de 5,3. Mais si vous consultez la base de données des séismes historiques en France (<http://www.sisfrance.net/presentation.asp>) et les derniers séismes enregistrés en France métropolitaine au cours des deux dernières semaines

(<http://renass.unistra.fr/sismicite/derniers-seismes-en-metropole>), vous découvrirez qu'Auvergne- Rhône-Alpes est une zone qui « tremble » souvent avec de nombreux séismes de faible magnitude.

## DES TOMBES PALEOCHRETIENNES A SAINT-PIERRE EN FAUCIGNY

A l'occasion de travaux d'assainissement réalisés chemin des Tattes par la Communauté de communes du pays Rochois, les ouvriers ont découvert des vestiges. Des fouilles archéologiques de sauvetage ont alors été entreprises et les archéologues ont mis au jour une dizaine de corps répartis dans dix tombes en coffrage de dalles à l'intérieur d'un bâtiment.

Cette nécropole daterait du Vème ou VIème siècle de notre ère, soit la période du Haut Moyen Âge et pourrait être burgonde. Toutefois, il est encore trop tôt pour le confirmer, il faut attendre le résultat des études qui sont effectuées par

le Service Archéologie et Patrimoine Bâti du Département de la Haute-Savoie à Annecy.

### LA GLACE DU MONT-BLANC EN ANTARCTIQUE

L'été dernier, une équipe de glaciologues français, italiens et suisses a prélevé trois carottes de glace de 130 m de longueur et de 92 millimètres de diamètre au col du Dôme dans le massif du Mont-Blanc.

Leur longueur correspond à l'épaisseur du glacier jusqu'au socle rocheux et elles ont été remontées par tronçon d'un mètre. Stockées temporairement au Laboratoire de glaciologie et géophysique de l'environnement de Grenoble, l'une sera étudiée en Europe (notamment en France et Italie) et les deux autres seront acheminées à la base Concordia en Antarctique, un immense congélateur qui en plus n'est l'objet d'aucune revendication territoriale.

L'objectif est de constituer une banque mondiale d'archives glaciaires, à l'instar

de la Réserve mondiale de semences conservée au Spitzberg.

La glace qui emprisonne les différents composants de l'atmosphère représente une source d'informations inestimable pour reconstituer l'environnement au cours du passé mais aussi pour comprendre l'évolution actuelle et future. Si actuellement, il est possible d'analyser quelques dizaines de composants piégés par la glace (gaz, acides, métaux lourds...), il est vraisemblable que les prochaines générations de scientifiques pourront effectuer d'autres analyses comme par exemple isoler les virus de la glace. Cette perspective justifie la constitution de cette bibliothèque car si les glaciers poursuivent leur fonte, des informations importantes dont nous n'avons certainement actuellement aucune idée seront perdues à jamais.

Le prochain objectif est un prélèvement dans un glacier de Bolivie.

Pour en savoir plus :

<https://lejournal.cnrs.fr/articles/les-glaces-du-mont-blanc-a-labri-en-antarctique>

**Votre cotisation est notre principal soutien et nous en avons besoin pour poursuivre nos actions dans le domaine de la protection et de la mise en valeur du patrimoine.**

#### COTISATION 2017 (15 EUROS)

Nom et prénom : .....

Adresse postale : .....  
.....

Adresse électronique : .....@.....

Téléphone fixe : ..... Téléphone portable : .....



Chèque à envoyer à : Association Les Amis de la Grande Maison  
57 allée de Villy, F-74130 Contamine sur Arve



Virement bancaire sur le compte : CCP Grenoble : 0279121A028

Date : .....

Signature :

**Rédaction : Andrée Blanc et Danielle Decrouez - Relecture : Jacky Bernard et Marie-Thérèse Mouthon**